



AWAY



IN-FLIGHT MAGAZINE | MAGAZINE DE BORD

MEDIA KIT 2026-2027



COMPANY INFO

FLEET FLOTTE



4 Pilatus PC-12

2 PC-12NG + 2 PC-12NGX

**AIR
INTER
ILES**



3 Tecnam

P2012 STOL

OPERATIONS & SCHEDULED ROUTES OPÉRATIONS & LIGNES RÉGULIÈRES

St Barth Executive

- VIP charter flights throughout the Caribbean, departing/arrival from the French Caribbean territories
- **SBH ↔ SJU**: Regular scheduled line.
2-3 rotations per day, depending on the season
- Vols charter VIP dans toute la Caraïbe au départ/arrivée des territoires français de la Caraïbe
- **SBH ↔ SJU**: Ligne régulière programmée.
2 à 3 rotations par jour selon la saison

Air Inter Îles

- **SBH ↔ PTP**: approximately 5 to 6 rotations per day
- **PTP ↔ GBJ (Marie-Galante)**: 1 daily rotation (currently)
- **SBH ↔ PTP**: environ 5 à 6 rotations par jour
- **PTP ↔ GBJ (Marie-Galante)**: 1 rotation quotidienne à ce jour

TRAFIC PASSAGERS / PASSENGER TRAFFIC

2024 > 5,500 passengers

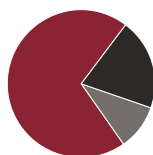
2025 (forecast) > 8,000 passengers

2024 > 5 500 passengers

2025 (prévision) > 8 000 passengers

PASSENGER NATIONALITY BREAKDOWN

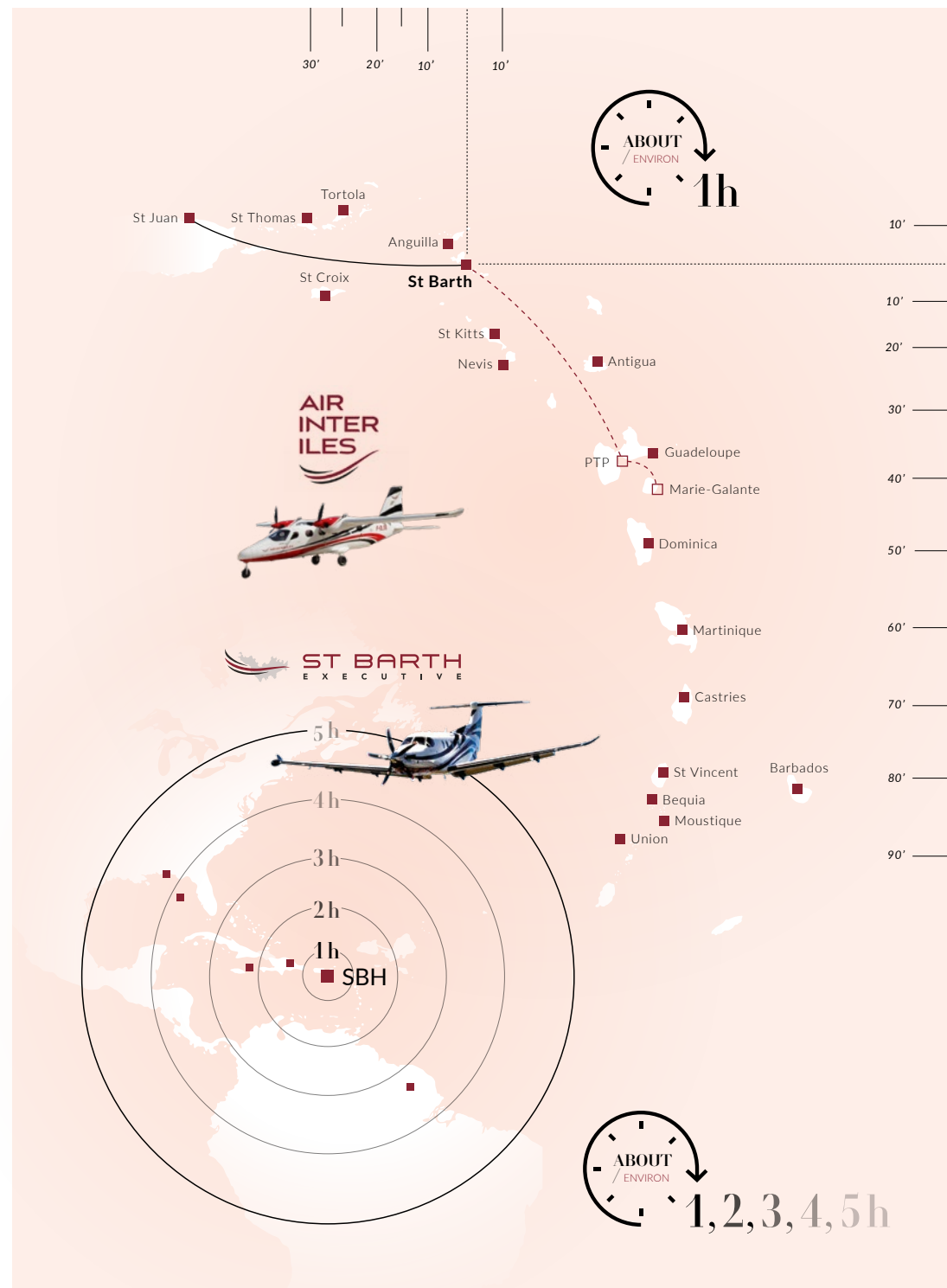
RÉPARTITION DES NATIONALITÉS



20% OTHER / AUTRES
(Notably a strong Brazilian passenger base)
(Forte présence de passagers brésiliens)

10% FRANCE

70% USA



IN-FLIGHT



PUBLIÉ PAR / PUBLISHED BY



AD & ARTWORKS **BLUE MARINE** www.agenceblumarine.com

DISTRIBUTION

- À bord des avions de Saint Barth Executive et des navettes Air Inter Iles
- Au comptoir de l'aéroport Saint-Barth Services à Saint Barthélemy
- A l'accueil de Saint-Barth Executive à St Martin Grand-Case
- Dans la salle d'embarquement de Saint-Jean
- A l'accueil de l'hôtel Village St Jean
- Au DAB de St Jean à St Barth
- Dans une vingtaine de points de dépôt à St Barth et St Martin (Hotel/ salle d'attente)

- On board Saint Barth Executive aircraft and Air Inter Iles shuttles
- At the Saint-Barth Services airport counter in Saint Barthélemy
- At the Saint-Barth Executive reception in St. Martin Grand-Case
- In the Saint-Jean boarding lounge
- At the Village St. Jean hotel reception
- At the ATM in St. Jean, St. Barth
- In about twenty drop-off points in St. Barth and St. Martin (Hotels/waiting rooms)

LANGUES / LANGUAGES

Anglais et français / English and French

FORMAT / SIZE

- 210 L x 297 H mm - 5 mm de bord perdu + traits de coupe (300 dpi - .jpg - .pdf - .eps)
- 8.3 L x 11.7 H inches - 5 mm lost background + crop marks (300 dpi - .jpg - .pdf - .eps)

CONTACTS

- Rédaction / Writing: amf@anteinsulae.fr
- Éditeur / Publisher: mathieu@blue-marine.biz / +590 690 747 777



EDITO EDITOR



Vincent Beauvarlet
Éditeur en chef / Chief Editor

À Saint-Barthélemy, avec affection

En tant qu'opérateur aérien privé, St. Barth Executive sait que la vraie valeur du luxe réside dans la liberté et la tranquillité d'esprit. À cette fin, St. Barth Executive est fier de lancer Away, un magazine ancré à Saint-Barthélemy et dédié à l'aventure du voyage dans les Caraïbes.

Saint-Barth est une expérience immersive. Vous le portez en vous, il vous suit comme une ombre jusqu'à ce qu'il se dissolve dans votre personnalité. Mais Saint-Barth est aussi un voyage. En littérature, un voyage est souvent la métaphore de quelque chose de plus grand. Que ce voyage résonne en vous comme un pèlerinage, un moment de découverte de soi, de détente ou de convivialité, nous souhaitons l'enrichir d'inspiration, de beauté et d'idées à partager.

Les îles ont toujours été des carrefours, mais Saint-Barth va plus loin, en tant que lien tourné vers le monde extérieur, en particulier les intellectuels et les artistes qui méritent notre attention.

Tout comme St. Barth Executive, Away vous emmène loin du banal. —

To St. Barts, With Love

As a private air operator, St. Barth Executive knows that the true value of luxury resides in freedom and peace of mind. To that end, St. Barth Executive is proud to launch Away, a magazine anchored in St. Barts and dedicated to the Caribbean travel adventure.

St. Barts is an immersive experience. You carry it within yourself, it follows you like a shadow until it dissolves in your personality. But St. Barts is also a journey. In literature, a journey is often the metaphor for something greater. Whether this trip resonates in you as a pilgrimage, a time of self-discovery, relaxation, or togetherness, we aim to enhance it with inspiration, beauty, and ideas worth sharing.

Islands have always been crossroads, but St. Barts goes further, as a connection inviting the outer world, especially intellectual and artists who deserve attention.

Just like St. Barth Executive, Away is taking you afar from the mundane. —



TARIFS RATES

MAGAZINE	15/02/2026 15/02/2027
	€
Pour une annonce complète «normale» <i>For a «normal» full ad</i>	3 380 € HT
Pleine page face édito et sommaire <i>Opposite Editorial or Summary</i>	3 900 € HT
Double page en 2ème ou 3ème de couverture <i>2nd or 3rd cover double page</i>	8 060 € HT
4ème de couverture <i>The 4th Cover</i>	5 460 € HT
Double page <i>Double-page</i>	5 850 € HT
Double d'ouverture de magazine <i>Opening Double page</i>	6 110 € HT



Format double page : 420 L x 297 H mm + 5 mm de bord perdu

Double-page size: 16.5 W x 11.7 H inches + 5 mm lost background

Format page simple : 210 L x 297 H mm + 5 mm de bord perdu

Single full page size: 8.3 W x 11.7 H inches + 5 mm lost background

Fichier requis / Required file: **PDF HD (300 DPI)**

Contacts commerciaux / Sales Reps

Christine Klipfel
Christine@anteinsulae.fr
+1 (754) 245-6534

Estelle
Estelle@anteinsulae.fr
+590 690 280 977

Jérôme Lehoux
jerome@anteinsulae.fr
+33 7 57 43 81 93

Joyce Conroy-Aktouche
joyce@anteinsulae.fr
+33 6 07 04 78 89

Mathias Flodrops
mathias@anteinsulae.fr
+33 6 31 86 20 74

Nicolas Dino
Nicolas@anteinsulae.fr
+590 690 972 143

Olivier Aussedat
olivier@anteinsulae.fr
+33 7 87 21 08 75

Philippe Adam
Philippe@anteinsulae.fr
+590 690 499 546

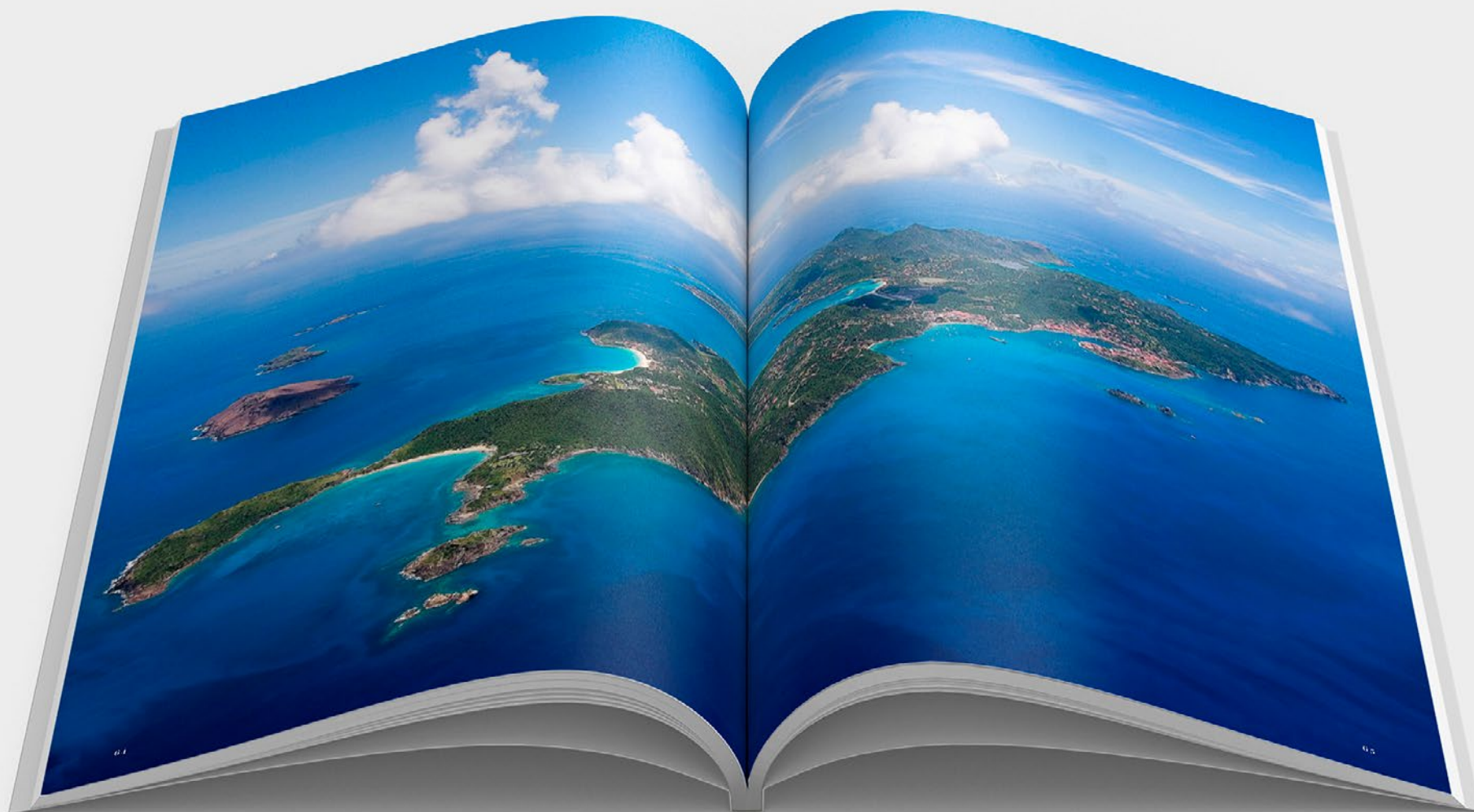
Sébastien Wai
sebastien@anteinsulae.fr
+590 690 67 63 58

Rédaction / Editorial

Agnès Monlouis-Félicité
Rédactrice en chef / Editor-in-chief
amf@anteinsulae.fr

et une équipe de pigistes implantés dans toute la Caraïbe
and a staff of freelancers throughout the Caribbean





CONTENT / SOMMAIRE



Annual in-flight magazine, of the VIP charter airline
SAINT BARTH EXECUTIVE
 Edited and produced by **EDITIONS ANTE INSULAE**
 101, rue de la République, 97133 Saint-Barthélemy
 Editor in Chief: Agnès Monkaoui-Fabrice
 Artistic Direction: Jean-Marc Fabrice
 Translation: Agnès Monkaoui-Fabrice
 Print: SERICRAFT
 Responsible for publication: Mathieu Audigier

- / 12 THE COMPANY / LA COMPAGNIE
- / 18 POSTCARD / CARTE POSTALE
- / 20 PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE
- / 24 TOURISM / TOURISME
- / 28 POSTCARD / CARTE POSTALE
- / 30 PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE
- / 34 TOURISM / TOURISME
- / 36 AIRPORT / AÉROPORT
- / 40 GOLF / GOLF
- / 44 ANIMAL PROTECTION / PROTECTION ANIMALE

Sales department: commercial@antinsulae.fr
 Cover: Birth van der Boven (Model), Carole Meier (Photographer) and Thibaut Jeanson (Stylist)
 Ours & cap / rue de la République
 ST BARTH FRENCH WEST INDIES

© Reproduction, even partial, published articles and illustrations in this magazine is prohibited. Ante Insulae assumes no responsibility for documents submitted. Magazine produced and printed in the Antilles Guyane. The paper comes from managed forests sustainably PEFC.



- / 50 WELL-BEING / BIEN ETRE
- / 52 DESIGN / DESIGN
- / 54 PAINTING / PEINTURE
- / 62 EXHIBITION / EXPOSITION
- / 64 HERITAGE / PATRIMOINE
- / 66 MUSEUM / MUSÉE
- / 68 PORTRAIT / PORTRAIT
- / 72 FASHION / MODE
- / 88 PORTRAIT / PORTRAIT
- / 95 PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE
- / 98 PARTNERSHIP / PARTENARIAT
- / 102 THE COMPANY / LA COMPAGNIE

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025



SHOOTING FOR THE SKY

Author / Auteur Ellen Lampert-Gréaux

Polish photographer Chris Niewiadomski specializes in aviation photography for the Tecnam aircraft used by Saint Barth Executive.

Polish pilot specializes in aerial photography of the T-28 aircraft used by the Executive

With an eye toward the heavens, Chris Niewiadomski has always been inspired by the poetic side of aviation. Aviation romanticism, he says, is the part of me that people experience during the unique, almost ethereal flight became beautiful than flying in formation. "There is nothing more beautiful than flying in formation, and the pilot or crew smiling from ear to ear."

Niewiadomski later reporting for several Polish TV stations fascinated by aviation since my right next to you, with the pilot or crew smiling from ear to ear.

Niewiadomski started his career as a journalist for local media in Poland, later reporting for several Polish TV channels. "Since I was fascinated by aviation since my youth, I always dreamed of pursuing my passion in to ear."

Le photographe polonais Chris Niewiadomski s'est spécialisé dans la photographie d'aviation pour les avions Tecnam utilisés par Saint Barth Executive.

Le regard tourné vers le ciel, Chris Nowinski, a toujours été inspiré par ce côté poétique de l'aviation. « Le monde nous présente pendant le vol et devient presque une dimension », explique-t-il. « Il y a rien de plus beau que de voler en formation et de photographier ou filmer un avion qui vol en formation » avec le pilote ou l'équipage souriant d'une oreille à l'autre. »

Né à Lodz, dans la région de Varsovie, en tant que journaliste pour des médias locaux en Pologne, avant de travailler pour plusieurs chaînes de télévision polonaises, « Fasciné par l'aviation depuis très plus jeune âge, j'ai toujours rêvé de poursuivre ma passion dans la presse aéronautique, jusqu'à ce que j'y parvienne. Ma passion dans la vie est l'aviation. J'ai travaillé pendant 10 ans en tant que journaliste en chef d'un magazine d'aviation populaire en Pologne, Pilot Club.

aviation press, until I succeeded. I was the editor-in-chief of a popular aviation magazine in Poland, *Pilot Club*, and then I founded my own monthly magazine, *Just Fly* magazine. Since the press was actively supplemented with online content at that time, I started using my aviation experience to work on photos and videos. Every month I had the opportunity to do aviation sessions, on the ground and in the air, with dozens of types of aircraft, from historic to the most modern ones," explains the author.

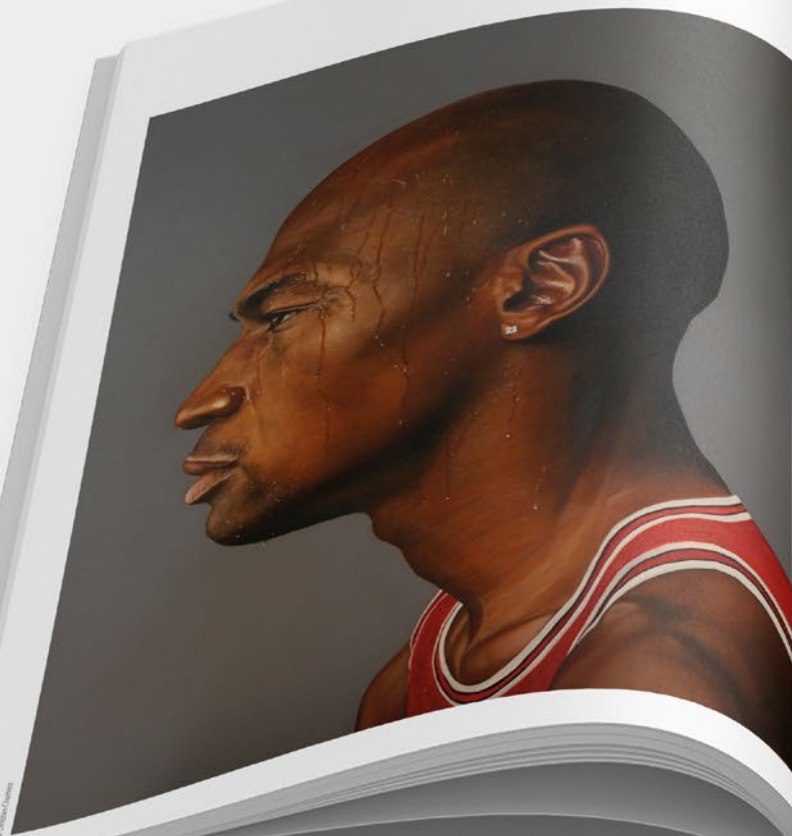
His photography and film experience led him to work with creating visual content for social media for the company, since the company sells aircraft on the global market, part of his job also involves traveling to the farthest corners of the world, where Tecnam aircraft fly. Niewiadomski notes, "eventually, I ended up in the Caribbean, where Saint



Plus j'ai fondé mon premier magazine mensuel, Just Fly Magazine.
Comme la presse était activement compétitive pour lui comme en
lien à cette époque, j'ai commencé à compiler pour lui comme en
télévision pour travailler sur des photos et des vidéos. Chaque mois,
j'ai eu l'occasion de réaliser des semaines d'activités, au sol et dans
les airs, avec des dizaines de types d'avions, des pilotes et dans
plus modernes », explique le photographe.

Son expérience de la photographie et du ciel
travaillait avec Tecumseh, un constructeur
partir de 2016 en créant un constructeur
de l'entre-prise. « Comme je suis
demandé, une passion

[illegible]



CHRISTIAN CHARRIÈRE: Another Portrait of Reality

CHRISTIAN CHARRIÈRE, UN AUTRE PORTRAIT DU RÉEL

Auteur / Robert Olivier Assaad

From superstars to superrealist paintings with meticulous attention to detail, Christian Charrière creates large-format portraits of celebrities who have left a lasting mark on his life. Meet the painter based in Saint Barthélemy.

A superstar, peinture superréaliste: avec le souci du détail, Christian Charrière tire le portrait grand format de ces célébrités qui auront marqué sa vie. Rencontre avec le peintre basé à Saint-Barthélemy.

AWAY - What is your relationship with the personalities you portray and how do you choose them?
Christian Charrière - The personalities who inspire me are mainly people who marked a particular period of my life. Whether in sports, cinema, or various other fields like music, art, or even politics, some of them remain iconic, others legendary. They are often very charismatic and have a universal gaze.

AW - Can you tell us more about your creative process?
CC - I work from photographs. Once I've selected an image, I sketch it onto a firm or cotton canvas. I mostly work on large sheets, such as 150x115 cm. The real work lies in the oil painting: it's the layers of paint and finished oil that bring the portrait to life. A wide color palette gives the portrait its depth and makes it realistic. That said, I try to retain a touch of comic book or graphic novel style in my portraits; it's, in a way, my signature. It takes me, I think, at least 150 to 200 hours to complete a portrait. I never reproduce a photo identically—I compare it to a journal. For instance, I might modify certain details or add color to a black-and-white photograph.

AW - In an era of mass photography and the rise of artificial intelligence, what place does hyperrealist painting hold, in your opinion?
CC - I don't feel affected by new technologies. I think each medium—especially in hyperrealism—brings a unique and personal touch to their work. The artist's hand is incredibly important because it's their signature; you can recognize it.

AWAY - Quel est votre rapport aux personnalités dont vous faites le portrait et comment les choisissez-vous ?
Christian Charrière - Les personnalités qui m'inspirent sont essentiellement des gens qui ont marqué une période de ma vie. Aussi bien dans le sport que dans le cinéma ou dans divers autres domaines, comme la musique, l'art ou encore la politique. Ils demeurent, pour certains, iconiques voire légendaires. Ils sont souvent très charismatiques et possèdent un regard puissant.

AW - Pouvez-vous nous en dire plus sur votre procédé de création ?
CC - Je travaille d'après photo. Une fois sélectionnée, je réalise mon esquisse sur une toile de lin ou de coton. Je travaille essentiellement sur des grands formats, comme du 150x115 cm. Le vrai travail est celui de la peinture à l'huile: ce sont ces couches de peinture et d'huile de lin qui donnent vie au portrait. Une palette de couleurs importantes donne sa dimension au portrait et le rend réaliste. J'essaie même tout de garder un côté un peu bande dessinée, c'est mon truc. Je pense, en effet, que ça fait partie de mon style. Ça prend, je pense, au moins cent cinquante heures pour réaliser un portrait. Je ne reproduis jamais une photo: je m'inspire, évidemment. Je ne copie pas, j'interprète. Je modifie certains détails, ou même de la couleur dans le cas d'une photographie en noir et blanc...

AW - À l'heure de la photographie de masse et l'avènement de l'intelligence artificielle, quelle place occupe selon vous la peinture hyperréaliste ?

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025



BARBUDA: Serenity and Splendor

BARBUDA : SÉRÉNITÉ ET SPLENDEUR



Located to the north of Antigua, Barbuda is a pristine island offering pink and white sandy beaches, crystal-clear waters, and exceptional biodiversity. Less frequented than its sister island Antigua, it attracts travelers seeking tranquility and untouched nature.

Située au nord d'Antigua, Barbuda est une île préservée offrant des plages de sable rose et blanc, des eaux limpides et une biodiversité exceptionnelle. Moins fréquentée que sa sœur Antigua, elle séduit les voyageurs en quête de tranquillité et de nature intacte.

Auteur / Author: Editorial Team / La Rédaction

Barbuda is surrounded by protective reefs and is home to a vast lagoon as well as a frigate bird sanctuary. The island's beaches are renowned for their immaculate beauty. The pink sand of Pink Sands Beach, made from fragments of coral and seashells, contrasts beautifully with the azure blue of the sea. These deserted stretches offer an ideal setting for relaxation and soaking in the tranquility of the island. Barbuda is the largest bird sanctuary, one of the largest in the world. Accessible by boat, it allows visitors to observe these majestic birds in their natural habitat. The surrounding lagoon is perfect for kayaking and exploring the mangroves. For history buffs, Barbuda hides remnants of plantations and petroglyphs, bearing witness to a rich past. The warm and welcoming locals uphold authentic cultural traditions, offering visitors an immersive experience. Barbuda is primarily accessible by boat from Antigua with regular ferry services. Charming accommodations are available for those wishing to extend their stay on this paradise island. With its unique character and breathtaking landscapes, Barbuda offers much more than just a tropical Eden; it promises a journey through time, where each moment reveals the richness of its natural and cultural heritage.

Barbuda est entourée de récifs protecteurs et abrite une vaste lagune ainsi qu'un sanctuaire de frégates. Les plages de l'île sont réputées pour leur beauté immaculée, de la corail et de coquillages, contrastant avec le bleu azur de la mer. Ces étendues désertes offrent un cadre idéal pour la détente et la contemplation. Ces zones offrent un cadre idéal pour la détente et la contemplation. Les amateurs de nature seront captivés par le sanctuaire de frégates, l'un des plus grands au monde. Accessible en bateau, il permet d'observer ces oiseaux majestueux dans leur habitat naturel. La lagune environnante est également propice au kayak et à l'exploration des mangroves. Pour les passionnés d'histoire, Barbuda recèle des vestiges de plantations et de pétroglyphes, témoignant d'un riche passé. Les habitants chaleureux et accueillants perpétuent des traditions culturelles authentiques, offrant aux visiteurs une expérience immersive. Barbuda n'est principalement accessible que par bateau depuis Antigua, avec des services de ferry réguliers. Des hébergements charmants sont disponibles pour ceux souhaitant prolonger leur séjour sur cette île paradisiaque. Barbuda offre bien plus qu'un Eden tropical ; elle promet un voyage hors du temps, où chaque instant révèle la richesse de son patrimoine naturel et culturel.



PHOTOGRAPHY / PHOTOGRAPHIE

High Season, ACT II

HIGH SEASON, DEUXIÈME ACTE

by M. M. / Interview: Olivier Basso

Through the second chapter of his photographic series, High Season, Mehdy Maxor once again pays tribute to that "touch of something old-fashioned" in Saint Barthélemy, hurrying forward at high speed. An interview with the artist.

A travers le second volet de sa série photographique High Season, Mehdy Maxor rend une nouvelle fois hommage à ce "quelque chose d'ancien" dans un Saint-Barth lancé à grande vitesse. Entretien avec l'artiste.



AWAY - At first glance, it's clear that High Season, Act II stands out from the first chapter of the series with its dominant blue tone...

Mehdy Maxor - This refined aesthetic was designed, first and foremost, to convey the idea that one shouldn't fear questioning themselves and trying new things. The color blue symbolizes hope, and the hope that this second chapter of the series is also, in a way, a way to grow as a photographer—working with new subjects, improving my technique, and refining the aesthetic of my photographs.

AW - In your compositions, what takes precedence: the subject or the aesthetic?

MM - Both elements are equally important; the subject and the aesthetic shapes it. Taking a photo of a woman in traditional dress is something anyone can do—I haven't invented anything new. What makes it more thought, in the end, is creating a photograph that no one else could replicate, with an aesthetic that can't be found anywhere else.

AW - After using aluminum printing for High Season, what medium did you choose for Act II, and why?

MM - I decided to experiment with paper printing.

IN-FLIGHT MAGAZINE / MAGAZINE DE BORD / 2025

AWAY - Au premier coup d'œil, on remarque que High Season, Act II se distingue du premier volet de la série par ce ton bleu dominant...

Mehdy Maxor - Cet esthétisme retravaillé se fait d'abord dans le but de transmettre le message qu'il ne faut pas avoir peur de se remettre en question et d'essayer de nouvelles choses. La couleur bleue symbolise l'espoir et l'espoir est le moteur de cette série photographique: l'espoir que la culture locale soit considérée davantage; l'espoir que la culture locale en tant que photographie, travaille avec de nouveaux sujets, améliore ma technique et retravaille l'esthétisme de mes photographies.

AW - Qu'est-ce qui prime dans les mises-en-scène: le sujet ou l'esthétisme ?

MM - Ces deux éléments sont aussi importants l'un que l'autre, le sujet dirige le ton, l'esthétisme y met les formes. Faire une photographie d'une femme en tenue traditionnelle est à la portée de tous, je n'ai rien inventé. Ce qui demande beaucoup plus de réflexion, finalement, c'est de réaliser une photographie que personne d'autre ne pourra réaliser, avec un esthétisme que l'on ne retrouvera nul part ailleurs.

AW - Après une impression sur aluminium pour High Season, quel support pour Act II, et pourquoi ?

MM - J'ai décidé de m'essayer à l'impression sur papier.



Indemine / Altitude de la mode
PRES

FASHION / MODE
ALTITUDE

Author / Auteur: Editorial team / La rédaction

December 11, 2024, Villa Vitti, Lurin, Saint-Barthélemy. In front of Camellia Ménard's lens, Britt Van Der Boon takes to the skies, and flies the flag for fashion made in St Barth. A shoot at the eleventh hour before her flight with St Barth Executive.

11 décembre 2024, Villa Vitti, Lurin, Saint-Barthélemy. Devant l'objectif de Camellia Ménard, Britt Van Der Boon prend de l'altitude et porte haut les couleurs de la mode made in St Barth. Un shooting à la onzième heure avant son envol avec St Barth Executive.

TEAM CREDITS :

Photographer / Photographe
Camellia Ménard / Camelliaménard.com
Stylist / Styliste
Edenwe, Jonathan, Maria, Fashion Storytellers / edenwe.com
Model
Britt Van der Boon / @brittvanderboon
Hair & Make Up Artist
Jennifer Saint-Sébastien / jensaintsebastien.com
Assistant de Production
Sofia / sofia.com
Location
Villa Vitti - St John's Villa - Proper Real Estate





Autumn MARCELLA
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES
Necklaces, bracelet, ring, SS
TAMARA COMOLLI at Fabienne Mug
Swarovski at View of St. Barth

© 2011 St. Barth



Baseball cap
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES

© 2011 St. Barth



FASHION / MODE



© Cartier/Alamy

SKIRT
INES DE LA FRESSANGE
Hooded Sweatshirt
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES

Shoes
GIANVITO ROSSI
at Carla StBarth
Necklace Empire Sea Glass Blue Clay
Nickel Pierced Locket
MANDO DI ORO



© Cartier/Alamy

SKIRT
INES DE LA FRESSANGE
Hooded Sweatshirt
by ST BARTH FRENCH WEST INDIES
Shoes
GIANVITO ROSSI
at Carla StBarth
Necklace Empire Sea Glass Blue Clay
Nickel Pierced Locket
MANDO DI ORO



AWAY

 **ST BARTH**
EXECUTIVE


ÉDITIONS
Ante insulæ

C/o SBH DOM Carrefour Les 4 Chemins - Marigot
97133 Saint-Barthélemy

+590 690 747 777 | +590 590 93 62 61

administration@anteinsulae.com / redaction@anteinsulae.com

